

## TODO DESENVOLVIMENTO DEVE TER ENVOLVIMENTO DAS COMUNIDADES

As novas infraestruturas escolares cuja construção foi financiada pela nossa organização, adequam-se às comunidades que delas se beneficiam.

IDENTIFICADOS NOVOS PROJETOS



Pág. 10

Em 2024 a DMG vai apoiar novas comunidades

MINI-BOLSEIROS



Pág. 12

Os primeiros Mini-bolseiros concluíram a sua formação

VIAGEM DOS MEMBROS DO CONSELHO CONSULTIVO



Pág. 14

Ver de perto o que realmente ajuda

Propriedade:



DMG

Deutsch-Mosambikanische Gesellschaft e. V.



## ESTIMADOS AMIGOS E MEMBROS DA ASSOCIAÇÃO ALEMANHA - MOÇAMBIQUE

Yes we can! Estou muito orgulhoso pelo trabalho que a equipa da DMG alcançou em Moçambique no ano 2023: conseguimos construir novas infraestruturas escolares que vieram adicionar as já existentes. De um modo geral mais crianças e jovens têm oportunidade de frequentar a escola em melhores condições. Entretanto os desafios mantêm-se.

O sistema escolar moçambicano é, e continua a ser uma manta de retalhos: existem muito poucas escolas e as disponíveis não conseguem satisfazer a demanda. A situação é particularmente desafiante para o grupo de alunos mais velhos que frequentam a 7ª classe. Por falta de salas de aula nas escolas muitas crianças de 12 ou 13 anos são obrigadas a interromper a escola muito antes de concluírem a escolaridade obrigatória (9ª classe). Se tiverem sorte, sabem ler e escrever. Por causa deste fenómeno, muitas destas crianças acabam na rua em situação precária e sem qualquer hipótese de encontrar emprego. O governo de Moçambique através do sector da educação reconheceu o problema e desencadeou reformas no ensino escolar. Assim, a escola primária passa a lecionar da 1ª à 6ª classe e nas chamadas escolas básicas da 1ª à 9ª classe, o que corresponde ao círculo escolar obrigatório. Estas reformas representam um desafio também para algumas escolas da DMG, uma vez que não dispõem de salas de aula suficientes.

Para nós na Alemanha é quase impossível imaginar as condições em que se ensina em Moçambique. Por exemplo, durante a minha viagem no passado mês de Outubro vi uma escola com um efetivo de 5.000 alunos, mas com apenas 25 salas de aula. Outro exemplo é a comunidade de Licilo (Província de Gaza): no ensino secundário existem somente 400

vagas para cerca de 1.000 alunos. Isso significa que 600 crianças ficam sem estudar. Por isso a DMG está a concentrar seus esforços naquelas comunidades que têm escolas básicas. Em alguns casos tentamos expandir as escolas primárias existentes e transformá-las em escolas básicas. Em regiões onde já existem escolas primárias ou básicas, concentramo-nos em expandir a escola secundária existente. Como DMG é claro que só podemos ajudar caso a caso, mas onde o fazemos, as melhorias são claramente visíveis. Mais informações sobre o trabalho que estamos a fazer para tapar cada vez mais buracos na manta de retalhos pode ler neste relatório da DMG (a partir da página 6).

E como é que sabemos exatamente onde é que a nossa ajuda é mais necessitada? Bem, a crescente „Equipa-Maputo“ liderada pelo Diretor-Representante Joaquim Mucavele, tem vindo a acompanhar os projetos existentes e procurar novos projetos. No âmbito destes novos projetos, focalizamos naquelas comunidades cujos habitantes são empenhados na educação dos seus filhos. Afinal de contas o nosso trabalho só terá um impacto a longo prazo se a população local contribuir para melhorar as suas escolas assim como as suas próprias aldeias.

A segunda grande área de atuação da DMG é o ensino técnico profissional. O novo Instituto de formação técnico profissional situado em Vilankulo, que dentre outros vai lecionar o curso de técnicos de saúde, vai receber os seus primeiros formandos em 2024. Infelizmente as oportunidades de formação técnico profissional em Moçambique são muito raras. Através do programa mini bolsas, temos vindo a dar oportunidade a muitos jovens em receberem uma formação, e estamos por isso muito

orgulhosos. Leia o que os jovens têm a dizer sobre este programa a partir da página 12.

Tudo isto só é possível graças à ajuda de muitas pessoas. Gostaria de agradecer a todos aqueles que têm dado a sua contribuição, pois sem este apoio o nosso trabalho não seria possível. Aproveito esta oportunidade para também agradecer ao Conselho Consultivo da DMG que tem visitado duas vezes por ano Moçambique para monitorar e avaliar o andamento dos projetos (página 14).

Precisamos de todo o apoio possível para podermos continuar neste caminho!

Somos sempre gratos a todos os antigos e novos membros da Deutsch-Mosambikische Gesellschaft e.V. Cada euro doado é revertido a 100 por cento para os nossos projetos, uma vez que o MERKUR PRIVATBANK cobre todos os custos administrativos da DMG.

*Atenciosamente, Dr. Marcus Lingel  
Presidente da Associação Alemanha-Moçambique e.V.*



## Sumário

Editorial	3
Programa de bolsas de estudo	5
Novos projetos escolares	6
Distribuição das escolas pelo país	10
Entrevista com Mini-bolseiros	12
Relatório do Conselho Consultivo	14
Relatório do Prof. Dr. Heinen sobre a UCM	15
Parceria Municipal entre Aalen e Vilankulo	16
Crescimento da equipa da DMG em Maputo	17
Direção e Conselho Político	18
Os nossos principais doadores	19
Apresentação das contas anuais	20



Código QR para o filme sobre a DMG em Moçambique

## Impressão

**Propriedade:** Deutsch-Mosambikanische Gesellschaft e.V.  
Bayerstraße 33, 80335 München  
Telefon: +49 89 59998-110  
Telefax: +49 89 59998-109  
E-Mail: [info@dmgev.de](mailto:info@dmgev.de)  
Web: [www.dmg-ev.de](http://www.dmg-ev.de)

**Conteúdos:** Dr. Marcus Lingel, Sabine Strick, Joaquim Mucavele, Ines Cardoso-Schmidlein, Claudia Schlittenbauer, Charline Hesker  
**Data edição:** Novembro 2023

**Impressão:** BDQ Grafica  
**Tiragem:** 150 exemplares  
**Layout e design:** seite drei – Werbeagentur, Aalen  
**Fotos:** Dr. Marcus Lingel, Klaus Lingel, Joaquim Mucavele, Stadt Aalen

Para melhorar a legibilidade, a DMG News evita a utilização simultânea de formas de linguagem masculinas e femininas. Utiliza-se o masculino genérico, em que ambos os géneros são igualmente designados.

## A DMG TEM UM PROGRAMA DE BOLSAS DE ESTUDO

*Em 2022, surgiu uma nova oportunidade de estudar para se tornar um bom profissional. Em algumas escolas que a DMG ajuda existem alunos que não conseguem começar ou continuar seus estudos porque seus pais ou encarregados não têm como financiar. No ano passado, a DMG lançou o programa de bolsas para jovens que pretendem frequentar o ensino técnico profissional.*

Os beneficiários destas bolsas são alunos provenientes de escolas e comunidades onde a DMG apoia. A formação acontece nos centros de formação profissional parceiros desta organização, nomeadamente os centros dos Salesianos de Lhanguene e Matola e o centro de Messano. Em 2023, 11 jovens selecionados pela DMG formaram-se e fizeram estágios nas escolas profissionais salesianas de Lhanguene e Matola. A bolsa para cada aluno custou cerca de 170 euros por mês. Este valor cobre o pagamento das inscrições, propinas mensais, seguros, material escolar, despesas de transporte, alojamento e material didático. Os jovens aprenderam os cursos de eletricidade, corte e costura e agricultura. Outra jovem formou-se na escola profissional de Messano.

Ficámos satisfeitos que as três jovens, Nelda Mucare, Analia Ngonvene e Messi Ngonvene, vindas da aldeia de Mucatine, terminaram a sua formação. Estas jovens foram selecionadas pela DMG e pela autoridade ligada à educação do distrito de Massingir. A DMG vai continuar a apoiar raparigas a terem uma formação profissional. A organização também ajuda em encontrar soluções para os estágios dos bolseiros. Duas das raparigas foram acolhidas pelas freiras franciscanas em Lhanguene (Maputo). Durante a sua formação no centro de formação de Messano, a terceira rapariga viveu com uma família na vila da Macia.

No início foi muito difícil para as raparigas, pois tiveram que deixar o ambiente familiar e separar-se dos pais. Por isso, a nossa satis-

fação por elas terem concluído a formação foi ainda maior e foi um grande prazer e alegria quando receberam os seus certificados na presença dos seus pais.

Em Novembro de 2023, a DMG iniciou também uma cooperação com uma escola profissional de Pemba, em três áreas, nomeadamente hotelaria e turismo, mecânica industrial e contabilidade e administração. Pemba situa-se no norte de Moçambique, uma região com grande potencial turístico devido à sua

costa espetacular e às belas ilhas ao largo da costa. A partir do próximo ano escolar (início em Fevereiro de 2024), a DMG concederá três bolsas para formação nesta escola. A equipa da DMG em Maputo juntamente com a direção da escola em Pemba está a ajudar a seleccionar os candidatos.



Entrega de certificados a duas bolseiras de Mucatine

## MAIORES E MELHORES ESCOLAS

*Muito poucas, demasiado pequenas, bastante degradadas. Este cenário pode-se ver um pouco pela maioria das escolas moçambicanas, especialmente nas escolas onde tem classes mais avançadas. Em 2023 a DMG conseguiu iniciar vários projetos que permitirão que os alunos de certas regiões concluam um ciclo escolar completo em melhores infraestruturas escolares.*

### Escola de Nhamavila

A DMG atuou pela primeira vez na comunidade de Nhamavila. A aldeia, localizada a cerca de 30 quilômetros ao norte da cidade de Xai-Xai, tem uma população de 2.500 habitantes. Aqui, a DMG conseguiu renovar e ampliar uma escola secundária para receber cerca de 940 alunos. O Senhor Johann Deinböck de Munique e a Fundação DCM Menschen in Not financiaram a obra.

A escola secundária local foi construída pela comunidade em 2006. Atualmente, tem ca. de 760 alunos e 24 docentes. Todos os alunos desta escola são oriundos de seis escolas primárias mais próximas. Com o auxílio da DMG, foi renovado um bloco com quatro salas de aula, concluído um bloco com duas salas de aula e construídas duas novas salas. Além disso, todas as salas de aula beneficiaram-se de instalação elétrica. A escola foi oficialmente inaugurada no mês de Agosto pela

governadora da Província de Gaza. O objetivo final é dispor de 10 salas de aula equipadas com energia elétrica, a fim de se introduzir o terceiro turno.

### Com financiamento da DMG foi feita uma intervenção na Escola Secundária Graça Machel, em Massingir.

A Escola Secundária Graça Machel, fundada em 2007 é a única na região. Esta escola recebe anualmente alunos provenientes de 32 escolas primárias. Atualmente oferece o ensino da 7ª à 12ª classe, com um total de 1.756 alunos e 49 professores. Este ano a 7ª classe tem um total de 600 alunos. No entanto, há apenas nove salas de aula. Por falta de salas de aula, a escola é obrigada a usar salas anexas emprestadas por uma escola primária local. As aulas decorrem em dois turnos, de forma que 32 turmas possam ser ministradas em 10 salas de aula.

Este ano a DMG apoiou esta escola como parte dos seus projetos. Reabilitou as dez salas de aula existentes e está ampliando a escola com a construção de quatro novas salas. O Lions Clube de Ostalb-Ipf Bopfingen é o financiador deste projeto e a empresa Kullar Projectos e Construções, Lda, é a responsável pelas obras. A primeira pedra para a construção das novas salas de aulas foi lançada no dia 11 de Agosto. Um dos principais problemas do distrito de Massingir é a carência de escolas secundárias. As salas de aula adicionais vão permitir a inclusão de alunos que não tiveram vagas nos anos passados. Este ato representa uma boa perspectiva para os alunos de Mucatine, onde a DMG tem uma escolinha, assim como para os alunos da escola primária em Massingir.

Através das mini bolsas atribuídas pela nossa organização, os alunos que terminarem a 12ª classe poderão frequentar um curso técnico profissional no Chibuto, Chokwe ou Xai-Xai.



■ A Escola Secundária de Nhamavila com ca. 950 alunos foi reabilitada em 2023 e deste modo passou a ser parte da Família da DMG. A Governadora de Gaza, Margarida Mapandzene esteve presente na cerimónia de inauguração das novas salas de aulas.



■ A administradora de Massingir Esmeralda Mutemba colocou a primeira pedra para construção das novas salas de aula na Escola Secundária Graça Machel.



■ Inauguração da Escola Secundária 19 de Outubro.



■ O casal Fälschle visitou a E.P. de Incaia, cuja reabilitação foi por eles financiada. O Administrador Senhor Rößle fez parte da delegação.

### A Escola Primária de 1° e 2° Graus Mavie.

A escola mais recente que a DMG incluiu nos seus projetos é na comunidade de Mavie, com cerca de 10.000 habitantes, situada a 70 quilômetros ao norte da cidade de Xai-Xai (capital da província de Gaza). A comunidade vive da agricultura, da criação de gado e do comércio, uma vez que a aldeia não está longe da estrada nacional. Atualmente a escola leciona até a 7ª classe, e tem 10 salas de aula, com 18 turmas e 813 alunos. A escola tem um efetivo de 16 professores. Há três outras escolas primárias na região. Entretanto, a escola secundária está localizada a 20 quilômetros.

A DMG decidiu apoiar a escola, reabilitando os edifícios existentes (fase 1) e construindo novos edifícios (fase 2), a fim de, a médio prazo, expandir a escola para uma escola secundária. A DMG conta com a colaboração da comunidade local, que se comprometeu em construir as instalações sanitárias com materiais fornecidos pela DMG e fazer instalação elétrica.

O Dr. Ulrich Liebe é que está a financiar este projeto.

### A escola secundária foi inaugurada no Bairro 19 de outubro

As primeiras salas de aula do bloco para a escola secundária foram inauguradas em Abril de 2023, na presença do Senhor Kieninger e uma delegação da Alemanha. Estas salas foram construídas no primeiro semestre do ano passado. O presidente do Conselho Municipal, William Tunzine, lançou a primeira pedra. O Senhor Kieninger voltou a visitar a escola em outubro de 2023.

O Bairro 19 de Outubro em Vilankulo é um exemplo bem sucedido da abordagem holística da DMG. Existem uma escolinha, financiada pela Fundação Otto Kieninger, uma escola financiada pela família Kummich e a escola secundária também financiada pelo Kieninger e que foi recentemente ampliada.

Está á a ser construído uma escola de formação técnico profissional no Bairro 5º Congresso, cujo primeiro curso será para profissionais de saúde. Ainda neste Instituto serão construídas instalações para os cursos de hotelaria e turismo. Assim, abre-se um círculo escolar para as crianças estudarem desde a pré-primária até à formação técnico profissional, ou até à 12ª classe, o que dá a possibilidade de ingressar na universidade.

### Visita à Escola Primária Filipe Nyusi em Incaia

Em Junho de 2023, o casal Erna e Fritz Fälschle visitaram a escola em Incaia (distrito de Bilene, província de Gaza). A construção e acabamento de novas salas de aulas desta escola foi patrocinada por este casal. Em 2022, a empresa NATU construiu um bloco com duas salas e sanitários. Ainda neste âmbito, foram melhoradas algumas salas que já existiam.

O Senhor Rößle, Administrador do distrito de Donau-Ries, também fazia parte da delegação que visitou a escola. O Senhor Fälschle, em coordenação com o team da DMG em Maputo, teve a iniciativa de imprimir t-shirts para todos os alunos e professores da escola. Para comemorar o dia, as crianças dançaram e comeram um lanche organizado pelos pais.

A escola de Incaia vai ter novas salas de aula, que dão a possibilidade dos alunos frequentarem até a 9ª classe. A procura de vagas nesta escola é muito grande. Depois do ensino básico, os alunos desta escola podem frequentar a escola profissional em Messano que recebe apoio da DMG.

### Transformação da E. P. de Matidze em Escola Básica de Matidze

A escola primária de Matidze tem sido objeto de diversas expansões nos últimos anos, financiadas, sobretudo, pelo Senhor Böhler e pelo Senhor Michael Schaber. No entanto, a escola, com cinco salas de aula, era pequena para o grande número de alunos. A escola primária existente foi ampliada e transformada numa escola básica, onde se pode lecionar da 1ª à 9ª classe. A empresa Wohnbau-Studio, do Senhor Alex Schaber, financiou a ampliação, que compreende três novas salas de aula, um bloco administrativo com uma sala de professores e sanitários. Dada a capacidade atual da escola, pode-se aumentar o número de efetivo de alunos provenientes de outras localidades situadas num raio de dois a três quilómetros. Dessa forma, as crianças permanecem na sua aldeia até completarem a 9ª classe.

Depois deste círculo escolar, as crianças podem frequentar a escola secundária em Mabalane ou através de uma bolsa de estudos da DMG fazerem uma formação profissional.

A nova escola foi oficialmente inaugurada pela governadora de Gaza, Margarida Mapandzene. Os professores desta escola têm sido muito

criativos, dando importância à produção de material didático usando a reciclagem em processos de „do it yourself“.

### Ampliação da escola primária de Muxara, próxima de Pemba

O primeiro passo foi dado para a reabilitação e expansão da Escola Primária em Muxara, próxima à cidade de Pemba. A escola foi construída em 1979 com o financiamento do casal Rolf e Irmhild Pillekat. Este ano, a DMG financiou a construção de quatro novas salas de aula e reabilitou duas existentes. As salas de aula foram oficialmente inauguradas durante uma viagem de uma delegação em Outubro de 2023. Ainda neste âmbito, a DMG vai financiar a aquisição de três quadros e carteiras, bem como a reabilitação dos sanitários até ao início do ano letivo de 2024.

Durante a visita da delegação da DMG, abordou-se a necessidade de se introduzir uma curta formação em carpintaria para os alunos aprenderem a concertar as suas próprias carteiras. Deste modo, estes poderão conservar melhor as carteiras da escola. Além disso, foi nomeado um zelador para futuramente cuidar das instalações da escola.

### Ajuda na reabilitação de danos causados pela humidade em diversas escolas de Vilankulo.

As chuvas e ciclones em Moçambique afetam bastante as infraestruturas. A longa estação chuvosa, os ciclones e a proximidade do oceano causam danos aos edifícios, principalmente nas paredes causando bolor. Dessa forma, de meados de Junho até Agosto, foram realizadas obras de reabilitação na escolinha do Bairro 19 de Outubro em Vilankulo. O telhado foi limpo e tratado com asfalto para se proteger da humidade. O teto e as paredes interiores foram rebocados e pintados.

Além disso, o ciclone Freddy também deixou sua marca no Jardim Infantil Mamã Querubina, em Mapinhane. A empresa Bauwerke Dr. Liebe, responsável pelo financiamento da escolinha, financiou as obras de reabilitação realizadas pela empresa Natu Construções.

A escola de Massinga também teve que ser reparada de forma semelhante.

### „Dia da Ciência“ na Escola Secundária Siegfried Lingel

A Escola Secundária de Chichango (Distrito de Bilene, Província de Gaza), construída em



■ A Escola Básica de Matidze pode agora acolher alunos até a 9ª classe.



■ Inauguração das novas salas de aula na E.P. de Muxara em Pemba.



■ Saneamento de humidade. O clima em Moçambique causa problemas de humidade em muitos dos projetos.



■ "O dia da Ciência" na Escola Secundária Siegfried Lingel.



■ Construção de duas novas salas de aula na E. Secundária Siegfried Lingel.



■ Edifício da Escola para Formação de Técnicos de saúde.

2021 em honra ao falecido Presidente da DMG, o Senhor Siegfried Lingel, organizou no dia 10 de Agosto de 2023 o "Dia da Ciência". Participaram neste evento alunos de diferentes escolas do distrito de Bilene. O administrador de Bilene, Senhor Araújo Momade, e seus colaboradores, assim como vários convidados, estiveram presentes neste dia. A escola é bastante concorrida pela comunidade. Atualmente tem um efetivo de mais de 600 alunos.

Por causa do número elevado de alunos, as vagas para a 10<sup>a</sup>, 11<sup>a</sup> e 12<sup>a</sup> classe são muito escassas. Para melhorar esta situação, a família Lingel financiou a construção de mais duas salas de aula que estarão prontas e equipadas até ao início das aulas em Fevereiro de 2024.

### Conclusão da escola profissional para técnicos de saúde em Vilankulo

O edifício desta escola, composto por uma sala de aulas, laboratório, escritório e sanitários, que foi construída pela empresa Natu Construções, ficou concluído em 1 de Julho de 2023. Atualmente a empresa Kullar Construções está a construir o muro à volta do terreno. A escola vai ter o nome de Instituto Médio Politécnico da DMG e situa-se no Bairro 5<sup>o</sup> Congresso em Vilankulo. A empresa BGV (família Böhler) financiou a construção do edifício e assume também os mobiliários e apetrechamento do laboratório. A DMG financia a construção do muro. Prevê-se a abertura da escola profissional no ano escolar 2024.

Existindo três jardins-de-infância, duas escolas primárias e três escolas secundárias na região, esta escola profissional certamente conclui um círculo de formação.

Uma descrição completa de todos os nossos projetos escolares podem ser vistas no nosso site da Internet:

[www.dmgev.de](http://www.dmgev.de)

# Distribuição das Escolas pelo país

## Província de Gaza, Distrito de Bilene

- 1 Escola Primária do 1º e 2º Grau de Mahungo
- 2 Creche Comunitária de Mangole
- 3 Escola Primária do 1º e 2º Grau de Mangole
- 4 Escola Secundária Siegfried Lingel
- 5 Instituto Agro-Industrial Samora Machel de Messano
- 6 Escola Primária Filipe Nyusi Incaia

## Província de Gaza, Distrito Chinhacanine

- 7 Escolinha Comunitária VAF de Chinhacanine

## Província de Gaza, Distrito Mabalane

- 8 Escolinha de Matidze
- 9 Escola Básica de Matidze

## Província de Gaza, Distrito Massingir

- 10 Escolinha de Massingir
- 11 Escola Primária 1º e 2º Grau de Massingir
- 12 Centro Infantil de Bendeni
- 13 Escola Secundária Graça Machel

## Província de Gaza, Distrito Chongoene

- 14 Escola Secundária de Nhamavila

## Província de Gaza, Distrito Mandlakazi

- 15 Escola Primária 1º e 2º Grau Mavie

## Província de Gaza, Distrito Xai-Xai

- 16 Escola Primária Unidade 11

## Província de Gaza, Distrito Chibuto

- 17 Escola Primária de Macalawane
- 18 Escola Secundária de Maguiguane

## Província Inhambane, Distrito Vilankulo

- 19 Jardim Infantil Vilankulo
- 20 Escola Primária 25 de Fevereiro Mangalisse
- 21 Escola Primária 25 de Fevereiro Mangalisse
- 22 Jardim Infantil Mamã Querubina
- 23 Escola Primária 1º e 2º Grau Santo Agostinho
- 24 Escolinha de Infância e Escola Primária de Mulungo
- 25 Escolinha de Infância 19 de Outubro
- 26 Escola Primária 19 de Outubro
- 27 Escola Secundária 19 de Outubro
- 28 Instituto Médio Politécnico Índigo

## Província Inhambane, Distrito Massinga

- 29 Jardim de Infância/Escola Primária Liceu Despertar a Vida

## Maputo

- 30 Escola Primária Completa Ntwananu
- 31 Missão de São José de Lhanguene-Salesianos
- 32 Centro de Formação Profissional Salesiano de Matola
- 33 Escola Ntwananu Matola-Rio

## Província Cado Delgado, Distrito Pemba

- 34 Escola Primária Completa de Muxara

Uma lista completa dos nossos projetos você encontra no nosso site:  
[www.dmgev.de](http://www.dmgev.de)

- Escolinhas
- Escolas Secundárias
- Escolas Primárias
- Escolas Profissionais



Faculdade de Gestão de Turismo da UCM / Pemba

Faculdade de Ciências Agronomicas da UCM / Cuamba

Faculdade de Ciências de Saúde da UCM / Beira

Centro de Saúde de Chinhequete

**FUTUROS PROJETOS 2024**  
Em 2023 conseguimos identificar mais escolas que serão incorporadas nos nossos projetos no ano 2024. Estas são: a **Escola Primária Unidade 11** em Xai-Xai, a **Escola Primária Macalawane**, a **Escola Secundária Maguiguana** e a **Escola em Chitlalo no distrito de Mandlacaze** (província de Gaza). Esta última tornar-se-á uma escola básica oferecendo nos próximos anos da 7ª até à 9ª classe, a fim de acolher os alunos mais velhos das escolas primárias vizinhas. Para tal, serão necessárias mais salas de aula e um sistema de energia solar, uma vez que a escola não está ligada à rede elétrica.

## ENTREVISTAS COM MINI-BOLSEIROS DA DMG

*Conheça os nossos bolsеiros / as nossas bolsеiras*

### **ANALIA NGOVENE**

*Analia Ngovene, 16 anos, de Mucatine no distrito de Massingir (provincia de Gaza), concluiu a formação de corte e costura em 2023.*

#### ***Olá Anália, como é que foi para ti sair de casa?***

**Analia Ngovene:** No início, queria voltar diretamente para casa. Maputo era muito longe. Sentia muitas saudades dos meus pais e irmãos e a vida no Lar das Irmãs foi uma grande mudança para mim. Foi particularmente difícil quando a minha avó faleceu e eu não pude ir para casa.

Mas as outras duas raparigas de Mucatine ajudaram-me muito e a Irmã Justina, do Lar, foi como uma mãe substituta para mim. As visitas regulares das Gestoras do projeto também me deram coragem para ultrapassar as dificuldades. Tínhamos várias tarefas no lar residencial. Eu gostava muito de cozinhar e aprendi a cozinhar muitos pratos novos de Maputo.

#### ***O que aprendestes no último ano?***

Cresci a nível pessoal e aprendi a viver sem os meus pais. Nunca pensei que fosse capaz de o fazer. Tornei-me mais aberta e agora atrevo-me a falar muito mais em português, antes falava muito changana (nota: língua bantu). Durante a minha formação profissional, aprendi a costurar peças de vestuário como saias, vestidos, calças, casacos e camisas. Tenho muito orgulho em ser capaz de utilizar uma máquina de costura e coser um vestido sózinha.

#### ***De que é que gosta particularmente?***

O que mais gostei foi desenhar e coser o meu próprio vestido para o dia de entrega do certificado. Mas também desenhei e costurei casacos para as gestoras do projeto como forma de agradecimento. Estou muito orgulhosa disso.

#### ***O que é que gostaria de fazer no futuro?***

Tive muita sorte em receber a minha própria máquina de costura e acessórios da DMG para poder começar o meu próprio negócio.

Quero melhorar o meu trabalho e ganhar dinheiro para sustentar a minha família e ter um futuro melhor. Trabalho de forma autónoma a partir de casa. Mas o meu sonho é ter o meu próprio atelier no futuro e empregar mais costureiras.



■ Analia Ngovene com o seu certificado.



■ Alunos da Missão S. José de Lhanguene.



■ Proporcionar mais jovens moçambicanos uma formação profissional é um objetivo declarado da DMG.

## VIOLETA MACHOIE

*Violeta Machoie, 16 anos de idade, natural de Massingir (província de Gaza), concluiu a formação profissional em Maputo em 2023 e viveu no Lar das Irmãs Franciscanas durante esse tempo.*

### **Olá Violeta, como é que foi para ti sair de casa?**

**Violeta Machoie:** Foi difícil. Estou longe da minha família há oito meses, que é o maior período de tempo que já tive de passar sem a minha família. No início, senti muito a falta dos meus pais e irmãos. Mas agora já me habituei e as Irmãs Franciscanas e as outras raparigas tornaram-se uma segunda família para mim.

### **O que é que aprendestes nos últimos meses?**

Muita coisa! Aprendi a adaptar-me a uma cidade grande como Maputo. Apanho o autocarro para o centro de formação profissional todas as manhãs. Tornei-me mais independente e

mais corajosa. Aprendi a trabalhar em conjunto com os meus colegas, porque muitas vezes temos projectos em grupos. Já sei mudar uma lâmpada e aprendi a fazer instalações elétricas simples para habitações, bem como os termos técnicos.

### **Também ganhastes experiência prática?**

Ainda estou no centro de formação profissional até meados de dezembro, a fazer a especialização em eletricidade industrial. Depois disso, vou fazer um estágio de três meses na Eletricidade De Moçambique (EDM), o fornecedor nacional de eletricidade.

### **Quais são os teus planos para depois?**

Espero regressar a Massingir para trabalhar na EDM. Quero ganhar o meu próprio dinheiro e ajudar a minha família para que os meus pais se orgulhem de mim. E quero ser um bom exemplo para os meus irmãos e para os outros jovens.



Após a sua formação, Violeta Machoie absolve um estágio na empresa EDM.

## DIONISIO MASTOVELE

*Dionísio Mastovele, 23 anos de idade, de Massingir, completou a sua formação na área de electricidade industrial em Maputo em 2023, depois de terminar o ensino secundário em Massingir.*

### **Olá Dionísio, como é que foi para ti sair de casa?**

**Dionísio Mastovele:** Fiquei muito feliz por poder mudar-me para Maputo para fazer a minha formação cá. Penso que há mais oportunidades na capital. Viver na mesma casa com os outros rapazes é uma experiência nova e maravilhosa para mim.

### **O que é que aprendestes?**

**Dionísio Mastovele:** Sempre me interessei por eletricidade. Mas aqui aprendi muitas coisas novas. Agora conheço as ferramentas certas e os termos técnicos correctos. Agora posso

efetuar instalações simples para residências domésticas e colocar cabos, por exemplo. Também aprendi a trabalhar em conjunto com a minha equipa.

### **Onde vais fazer o teu estágio?**

Há muitas oportunidades aqui em Maputo, como as empresas EDM, 2M, Mozal, CFM, Coco Cola ou Cimentos de Moçambique. Espero ter um bom estágio em janeiro e talvez ser contratado depois. Gostaria de viver e trabalhar em Maputo. E quero continuar a minha formação para poder progredir profissionalmente.



Dionísio Mastovele concluiu em 2023 a sua formação em electricidade industrial.

## A TERCEIRA VIAGEM DE VISITA A MOÇAMBIQUE

*Em Outubro de 2023 realizou-se a terceira viagem do Conselho Consultivo da DMG a Moçambique; com um programa intensivo. Os visitantes tiveram a oportunidade de apreciar o progresso feito por muitas escolas da DMG e regressaram com muitas ideias.*

Liderados pelo Presidente do Conselho Consultivo, o Dr. Ulrich Liebe, um grupo de doadores da DMG viajou a Moçambique em Outubro. A delegação era composta pelos senhores Klaus e Steffen Lingel, Thomas Böhler, Otto Kieninger, Andrea Hatam, Jürgen Feil e foram acompanhados pela Project Manager Charline Hesker, assim como pelo nosso Diretor Representante Joaquim Mucavele. De um modo geral, o grupo registou progressos significativos na área de infraestruturas escolares em várias comunidades do país.

O programa iniciou com a visita ao edifício do futuro Instituto Politécnico em Vilankulo. A primeira fase da construção (financiada pela família Böhler) para a formação de técnicos de saúde já foi concluída. Prevê-se que os primeiros alunos iniciem no primeiro semestre de 2024, estando a família Böhler a planear a expansão do edifício numa segunda fase.

Futuramente, segundo os planos, o Instituto vai ter uma escola de formação em hotelaria e turismo assim como construção metálica. A realização deste plano depende da disponibilidade financeira. Seguidamente houve uma reunião com membros do conselho municipal de Vilankulo e o empresariado local, na qual foi discutida a necessidade de formação profissional na cidade. Os representantes das empresas locais vêem a necessidade de formação principalmente no sector do turismo, mas também nas áreas da metalomecânica e de processamento da madeira. Neste encontro também foi abordado a questão de vagas para estágio dos formandos durante o percurso da sua formação. Depois do encontro no Conselho Municipal, seguiu-se à inauguração das novas salas de aula da escola secundária

financiada pela Fundação Otto Kieninger no Bairro 19 de outubro.

No dia seguinte, a delegação deslocou-se ao Jardim Mamã Querubina em Mapinhane, projeto financiado pela empresa BAUWERKE Bauträger GmbH e pelo Dr. Ulrich Liebe. Em seguida, o grupo visitou o projeto Liceu Despertar a Vida em Massinga, financiado pela família Böhler.

No terceiro dia o grupo deslocou-se a Chibuto para visitar a escola secundária de Maguiguane e a escola primária de Makalawane. Durante o encontro com o Secretário Permanente do distrito de Chibuto, a delegação ficou a saber que as escolas da região serão brevemente ligadas à eletricidade e ao fornecimento de água. As autoridades locais fornecerão igualmente as carteiras para as escolas que vão ser construídas pela DMG. À tarde, a delegação visitou a Escola Básica de Matidze. No decurso da viagem, a administradora do distrito de Massingir, Senhora

Esmeralda Aurélio Mutemba, recebeu a delegação. Entre outras coisas foi discutido que, em caso de expansão dos apoios ao ensino o distrito se compromete a disponibilizar infraestruturas necessárias e controlar a qualidade do trabalho de construção. Seguiu-se uma visita à Escola Secundária Graça Machel em Massingir. Os edifícios existentes foram reabilitados. Estão atualmente em construção quatro novas salas de aula. O projeto está a ser financiado pelo Lions Clube de Bopfingen. Ainda no âmbito desta visita, a delegação deslocou-se à escolinha de Mucatine.

Já em Maputo, foi feita uma visita de cortesia à Escola Ntwananu em Costa do Sol, visto que esta foi a primeira escola dos projetos da DMG.

O Conselho Consultivo da DMG terminou a viagem em Maputo, num encontro organizado pelo novo Embaixador da Alemanha, o Senhor Roland Münch, e pela Chefe de cooperação, a Senhora Christine de Barros Said.



Os membros do Conselho Consultivo da DMG de visita ao projeto em Massinga.

## DÊ BOLSAS DE ESTUDO PARA MELHORAR A VIDA DOS JOVENS ESTUDANTES

*Na Cidade da Beira formam-se jovens médicos, que o país precisa urgentemente. Sem ajuda do exterior, alguns destes jovens não conseguem terminar seus estudos com sucesso. Precisamos urgentemente de mais bolsas de estudo para os jovens.*

Moçambique precisa de médicos bons e bem formados. Jovens médicos que cuidem da criança subnutrida, de uma infecção, de um parto seguro e sem que seja contaminado pelo HIV. A Universidade Católica de Moçambique na Beira, a segunda maior cidade do país, é a única que forma médicos fora de Maputo. O seu trabalho tem sido feito muito bem e de forma sustentável. Os estudantes têm uma boa formação, certificada pelos organismos oficiais de saúde de Moçambique. É uma instituição jovem e com muitos desafios.

Em novembro, o Professor Florian Heinen, um médico de Munique que coopera com a DMG e a UCM, visitou as instalações da faculdade de Medicina em Beira. O Dr. Florian, como é conhecido em Moçambique, juntamente com a médica moçambicana responsável, a Dra. Professora Kajal Chhaganlal, estiveram a trabalhar no sentido de rever os estudos e o currículo de medicina da universidade, fazendo ajustes através de um intenso trabalho em conjunto. Houve muitas discussões com os estudantes. „Ouvir onde o sapato aperta, compreender o que pode ser feito e delinear soluções conjuntas“, descreve Heinen.

Estudar medicina em Moçambique é muito difícil. Em Moçambique, muitas vezes os estudos são interrompidos pois os estudantes deparam -se com problemas financeiros. Programas de bolsas como as que a DMG concede, podem ajudar bastante. Se um jovem conseguir uma bolsa de estudo para resolver seus problemas financeiros, pode continuar os seus estudos sem interrupção. “Através do material de estudo exigido para a for-

mação, que permite que os jovens examinem os doentes todos os dias, eles resolvem as fichas atribuídas pelos docentes, e depois de discutir em grupos, apresentam aos professores. Tudo isto requer tempo e concentração”. Segundo o Prof. Heinen, com o tempo, eles podem melhorar suas habilidades e ajudar outras pessoas.

Aqui você pode contribuir de forma clara e objetiva. Ajude um aluno. Ao fazer isso, você estará ajudando um jovem a mudar sua vida e a melhorar as condições de saúde em Moçambique. Apoie uma bolsa de estudo.

Deutsch-Mosambikanische Gesellschaft e.V.

### Referência

„Bolsa de estudo de medicina UCM”

IBAN: DE28 7013 0800 0000 0257 55

BIC: GENODEF1M06

MERKUR PRIVATBANK KGaA



Empenhados e concentrados: estudantes de medicina na UCM Beira.

### PROGRAMA DE BOLSAS PARA UCM

No âmbito do programa de bolsas a DMG também financia bolseiros que estão a estudar medicina na Universidade Católica de Moçambique (UCM) na Beira, por um período de 6 anos. Em 2023, duas jovens, Yula Matimbe, natural de Vilankulo e Sardia Silindane, natural de Massingir, iniciaram os seus estudos em medicina e têm-se mostrado muito dedicadas. A jovem Ashanti Siteo, estudante que tem recebido o nosso apoio desde 2022, mudou o curso passando a fazer enfermagem superior.

Para receber a bolsa de estudo para estudar na UCM, os candidatos devem demonstrar um bom desempenho académico e apresentar uma carta de motivação. Depois são submetidos a uma entrevista conduzida pelo sector pedagógico desta universidade. O custo da bolsa é de aproximadamente 2.000,00 euros por ano, que cobre as propinas, 50% da renda a pagar e o material didático durante o curso.

## AS CIDADES DE AALEN E VILANKULO ALARGARAM A SUA COOPERAÇÃO

*A parceria entre as cidades de Vilankulo e de Aalen teve novo desenvolvimento em 2023. Realizaram-se visitas mútuas durante as quais foi adotada uma declaração conjunta de proteção climática. Os dois parceiros constataram que ainda existe um grande potencial para cooperação no domínio da formação profissional.*

Houve um intercâmbio intenso entre o Presidente do Município de Vilankulo, o Senhor William Tunzine, e o Presidente do Município da cidade de Aalen, Senhor Frederick Brütting. Uma delegação de Vilankulo, chefiada pelo Presidente Tunzine, esteve presente na festa da cidade de Aalen, denominada "Reichsstädter Tage" em Aalen. Neste evento também participam várias outras cidades parceiras de Aalen. As cidades parceiras aproveitaram o encontro para trocaram ideias.

Ainda no âmbito das festividades do dia da cidade de Aalen, foi organizada uma conferência sobre o clima. O objetivo era discutir e harmonizar as posições sobre várias questões relacionadas com a proteção do clima, a fim de assumir um compromisso conjunto nesta matéria.

A declaração de intenções conjunta foi assinada pelos representantes das várias cidades parceiras. „Queremos enfrentar os desafios das alterações climáticas em conjunto com as nossas cidades parceiras e aproveitar esta

grande oportunidade para aprendermos uns com os outros numa conferência conjunta sobre o clima“, afirmou o Presidente da Câmara Brütting.

Em jeito de reciprocidade a cidade de Aalen enviou a Senhora Andrea Hatam para visitar Vilankulo em Outubro de 2023. Entre outras coisas, todos os participantes ficaram entusiasmados com o projeto de intercâmbio do teatro da cidade de Aalen. Em 2023, um grupo de teatro de Vilankulo visitou Aalen e apresentou uma peça de teatro no âmbito do evento de encerramento. Os participantes de Vilankulo e Aalen continuam em contacto. Ainda durante esta visita foram também inspecionados os edifícios onde vai funcionar o instituto politécnico na área de saúde.

No âmbito do funcionamento do Instituto Politécnico, o Conselho Municipal de Vilankulo organizou um encontro entre os representantes do Conselho Consultivo da DMG com os representantes das empresas locais para discutir aspetos ligados à formação neste

instituto. Dado que Vilankulo tem um grande potencial para novos postos de emprego, nomeadamente no sector do turismo, devido à sua localização no Oceano Índico, o próximo passo deverá ser a criação de um programa de formação profissional para área de turismo.

A empresa de Engenharia de Topografia, cujo proprietário é o Senhor Andreas Lingel, enviou um estudante da Universidade de Munique para treinar o pessoal do município de Vilankulo no desenvolvimento do cadastro da cidade. Ainda dentro deste programa, foram doados instrumentos de topografia. A cidade de Vilankulo congratula-se muito com este facto, uma vez que muitas vezes surgem conflitos de terra nesta cidade devido à falta de levantamento topográfico. Recomenda-se que o Banco KfW seja envolvido na expansão das futuras atividades nesta área. Segundo o Município de Vilankulo, foram feitos pedidos de apoio financeiro nos domínios da proteção do ambiente, do abastecimento de água e da construção de estradas. No entanto, ainda se aguarda uma decisão do KfW.



■ Quando da conferência climática no dia 8 de Setembro em Aalen foi assinado uma Declaração Conjunta dos países parceiros da cidade de Aalen



■ Encontraram-se na cidade de Aalen os parceiros da Bélgica, França, Itália, Moçambique, Turquia e Hungria

## A EQUIPA DA DMG A CRESCER

*Charline Hesker enquadra como Project Manager na equipa em Maputo.*

A DMG está a crescer tanto na Alemanha, assim como em Moçambique. O nosso escritório em Maputo, chefiado pelo nosso Diretor Representante Joaquim Mucavele, desempenha um papel muito importante para o acompanhamento dos nossos projetos localmente. A equipa mantém um contacto intensivo com os responsáveis das escolas e das comunidades com as quais cooperamos. Ainda no âmbito do escopo do seu trabalho, a equipa tem vindo a identificar novos projetos que preenchem os critérios da DMG. Como o número de projetos está a crescer, precisávamos de maior apoio local. Estamos muito satisfeitos pela Charline Hesker se juntar à equipa em Maputo como Project Manager no início de 2023.

A Charline Hesker trabalhou anteriormente na Alemanha, onde ganhou a sua primeira experiência profissional na gestão de projetos no estrangeiro. Ela será responsável pelos projetos escolares em curso da DMG e pelo projeto de bolsas de estudo.

Com Erica Bila, ganhámos uma Gestora Administrativa dedicada. Ela está a trabalhar para a DMG desde 2021. Anteriormente, trabalhou para a Fundação Joaquim Chissano, onde era responsável pelos projetos da DMG. Tem experiência na gestão administrativa e será responsável pela gestão de contas da DMG Moçambique, bem como pela Administração.



■ Coordenar os projetos da DMG espalhados por diferentes províncias é uma tarefa gigantesca.

## Equipa da DMG



■ Joaquim Mucavele



■ Charline Hesker



■ Erica Bila



■ Ines Schmidlein



■ Claudia Schlittenbauer



■ Sabine Strick

## Direção e Conselho Político

No dia 13 de Fevereiro de 2023, na sede do MERKUR PRIVATBANK em Munique, realizou-se uma reunião da direção da DMG. A 23 de Maio de 2023 decorreu a Assembleia Geral desta organização. O Dr. Marcus Lingel, na qualidade de Presidente da Associação, apresentou um relatório pormenorizado sobre as atividades desenvolvidas. O auditor deu uma explicação sobre o estado das finanças. A direção e o Conselho Político da DMG foram exonerados por unanimidade pela Assembleia Geral. A DMG gostaria de agradecer a todos os membros da Direção e do Conselho Político pelo seu empenhamento.

A Direção da DMG tem atualmente a seguinte composição:

- Dr. Marcus Lingel, Presidente
- Prof. Dr. Florian Heinen, Vice-Presidente
- Klaus Lingel, Vice-Presidente
- Dr. Michael Rabbow, Membro da Direção

Auditor:

- Thomas Witzel

O Grupo da DMG que desempenha a função de conselheiros a nível político tem a seguinte composição:

- Dr. Axel Berg, SPD
- Deputado do Bundestag Olaf in der Beek, FDP
- Thilo Rentschler, SPD
- Deputado do Bundestag Roderich Kiesewetter, CDU
- Deputado do Bundestag Andreas Lämmel, CDU
- Deputado do Bundestag Omid Nouripour, Bündnis 90/ Die Grünen
- Deputado do Bundestag Alexander Radwan, CSU
- Antigo deputado do Bundestag Johannes Singhammer, CSU
- Dr. Dr. h.c. Peter Spary, CDU
- Deputado do Bundestag Dr. Wolfgang Stefinger, CSU, (Presidente do Conselho Político)



■ Dr. Marcus Lingel, Presidente



■ Prof. Dr. Florian Heinen, Vice-Presidente



■ Klaus Lingel, Vice-Presidente



■ Dr. Michael Rabbow, Membro da Direção



Doações

## NÃO HÁ AJUDA SEM DOADORES

*Os generosos doadores por detrás da DMG*

*Gostaríamos de agradecer a todas as empresas, organizações, famílias e indivíduos que apoiam a DMG. Cada euro conta. Alguns amigos e patrocinadores de longa data, bem como novos patrocinadores que apoiam a DMG com mais de 5.000 euros por ano, merecem aqui uma menção especial. O seu empenho permite-nos planear e financiar os nossos projectos a longo prazo. Os nossos sinceros agradecimentos vão também aos doadores não mencionados aqui. Juntos somos fortes.*

- Andreas Lingel, Gabinete de topografia, Aalen
- Bauwerke Bauträger GmbH - Dr. Ulrich Liebe, Nuremberga
- BGV Munique, Família Böhler, Munique
- Barbara e Florian Geigenberger
- Wohnbau-Studio, Michael e Alex Schaber, Estugarda
- Fundação Otto Kieninger, Bopfingen
- Friedrich Fälschle, Fessenheim
- Peter e Ursula Kummich, Bopfingen
- Oliver e Gabriele Frank, Seefeld
- VAF Bopfingen, Tina e Hermann Stark, Bopfingen
- Chayra e.V., Munique
- Johann Deinböck, Munique
- Lions Club Ostalb-Ipf, Bopfingen
- Kurt Raunjak, Asbach-Bäumenheim
- Ingrid e Claus Albrecht, Aalen
- Dr. Claus e Michael Schaber, Estugarda
- Elisabeth e Josef Brandl, Gaimersheim
- Círculo de amigos Pillekat, Leverkusen
- Família Lingel, Aalen e Munique
- MACS Maritime Carrier, Hamburgo
- Notários Dr. Ott e Dr. Dr. Forst, Munique
- Rainer Hans Neumann, Wiesbaden
- Johann, Florian e Wolfgang Ruhland, Erding
- Wohnbau Merkt GmbH, Schönbuch
- M.I.A - Management für Industrie und Anlagen Leasing AG, Waldmünchen

Agradecemos ao Rotary Hilfe Ellwangen, ao Rotary Deutschland Gemeindedienst e.V., ao Dr. Ulrich Solzbach, ao Dieter Kiem, ao Heinz Gehrler, à Marion Scheerer, à Beluco med. GmbH, ao Karl-Heinz Hänel e à Gabriele Wawok pelo financiamento das nossas bolsas de estudo.

O MERKUR PRIVATBANK é o maior patrocinador da DMG. Voltou a aumentar significativamente o seu compromisso em 2023 e, entre outras coisas, cobre todos os custos administrativos da DMG, de modo a que cada euro doado possa ser completamente canalizado para os projectos.

# Apresentação das contas anuais

## DO JARDIM DE INFÂNCIA AO ENSINO PROFISSIONAL

Em Moçambique, muitas crianças e jovens frequentam a escola apenas durante alguns anos. Nas regiões rurais, em particular, são poucas as crianças que têm a oportunidade de completar um ciclo escolar completo e concluir uma formação profissional.

Queremos melhorar esta situação e construir salas de aula onde elas são mais necessárias. Apoie as instalações educativas da Deutsch-Mosambikanische Gesellschaft e.V. (DMG). Criamos perspectivas num dos países mais pobres do mundo.

Teremos todo o gosto em informá-lo:  
Tel.: +49 89 59998-110.



Torne-se membro da DMG e apoie-nos com o seu donativo!

A nossa conta de donativos é:

IBAN: DE 28 7013 0800 0000 0257 55  
SWIFT: GENODEF1M06

MERKUR PRIVATBANK, Munique

*Somos reconhecidos pela administração fiscal (número fiscal 143/213/20040) como uma organização sem fins lucrativos. Por conseguinte, podemos emitir um recibo para a sua doação ou quota como membro.*

### DMG-Exercício financeiro

## RELTÓRIO FINANCEIRO 31.12.2022

Deutsch-Mosambikanische Gesellschaft e.V.

<b>I. Saldo 01.01.2022</b>			<b>298.324,85 EUR</b>
<b>II. Entradas</b>			
1. Quotas dos membros		10.650,00 EUR	
2. Donativos			
- sem especificação	301.784,81 EUR		
- específico	<u>757.876,03 EUR</u>		
		<u>1.059.660,84 EUR</u>	
Total entradas 2022			<u>1.070.310,84 EUR</u>
<b>Total receitas</b>			<b>1.368.635,69 EUR</b>
<b>III. Despesas</b>			
1. Administração e publicações		133.912,09 EUR	
2. Projectos		<u>988.958,18 EUR</u>	
Total despesas			<u>1.122.870,27 EUR</u>
<b>IV Saldo ativo 31.12.2022</b>			<b>245.765,42 EUR *</b>

\* Este valor refere-se ao fecho das contas a 31 de dezembro de 2022. Normalmente o saldo é relativamente elevado no final de cada ano, devido ao volume de ações pela época do Natal. Os fundos são utilizados para financiar projectos da DMG no início do novo ano.